

## Correspondance Koly-Sassine

Auteur(s) : Williams Sassine ; Souleymane Koly

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Citer cette page

Williams Sassine ; Souleymane Koly, Correspondance Koly-Sassine

Consulté le 05/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/items/show/4243>

Copier

### Description & analyse

AnalyseSD ni précisions : Mon cher éditeur :"Tu me dis que mon manuscrit est bon mais qu'il faut le recommencer. Qui se fiche de qui dans cette affaire. D'ailleurs, je ne veux pas de vos conditions. Dix pour cent, ça fait zéro virgule un. Est-ce que un écrivain pour toi commence par un zéro ? Hein ?...." (probablement adressé à Koly )  
Contributeur(s)

- Élisabeth Degon
- Jules Musquin

### Informations générales

Cote 24.5

Collation 2

### Présentation

Genre Correspondance

Mentions légales

- Fiche : Élisabeth Degon, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à

l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

- Texte : Avec l'accord des ayants-droits de la famille Sassine, toute autre utilisation que la consultation est soumise à leur autorisation

Nombre de pages2

Notice créée par [Jules Musquin](#) Notice créée le 18/09/2025 Dernière modification le 28/10/2025

---

## Mon cher éditeur

Tu me dis que mon manuscrit est bon mais qu'il faut le recommencer. Mais je fiche de qui dans cette affaire. D'ailleurs je ne veux pas de vos conditions. Dix pour cent ça fait zéro virgule un. Et ce que un écrivain pour toi commence par un zéro ? Hein ?

Bon ! Moi aussi je pose mes conditions.

D'abord quand j'écris je bois. Et quand je bois je n'arrive pas toujours à écrire. C'est pour te dire que tu ne peux comprendre. Mais tu vas essayer pour une fois. Une page me prend une bouteille de whisky quand les copains qui n'écrivent pas ne sont pas à côté. La bouteille coûte 3000 francs chez les contrebandiers. Comme mon manuscrit  ~~kost~~ fait 192 bouteilles, donc il m'a coûté 57600 francs.

Tu peux me répondre d'aller boire ailleurs. Au Bénin par exemple où la bouteille est moins chère. Mais là-bas je n'ai pas de copains qui n'écrivent pas quand ils ne sont pas à côté. C'est pour te dire que tu ne peux pas comprendre.

Bon ce n'est pas fini. Il me faut baiser aussi. Le tarif quotidien ici est de 2225, 93 francs le coup. Il me faut un coup par page même les personnages féminins refusent de parler. Alors tu vois. Donc j'ai encore payé 427370, 56 francs.

Tu peux me répondre d'aller faire ça ailleurs. La Zambie par exemple. Elles sont belles et ne demandent qu'un bol de riz. Mais il faut payer le transport. Risque l'insécurité. L'autre jour j'ai appris que l'on s'est entrechargé sur un terrain de foot. Parce que l'arbitre a sorti un carton jaune et les spectateurs ont cru que c'était une blessure.

Bon ce n'est pas fini. J'ai attrapé ~~douze~~ deux fois la gueule. Et chaque fois c'est revenue à 13545, 76 francs. Donc 270875 francs

Tu peux me répondre qu'il faut choisir les filles propres. Eh si je te disais que l'une des gosses m'a été offerte par une grande dame partie... Enfin tu peux aussi me répondre de ma future publique. Eh si j'attrape la gueule, est ce que tu seras prêt à me soigner ?

Bon ce n'est pas fini. J'ai loué ma machine à écrire. 40 francs par jour. J'ai mis 20 francs pour le manuscrit. Cela fait 240 francs.

Je me suis fait aider par une nana . C'est vrai qu'elle tape plus vite des fesses que des doigts . Mais elle était très honnête . Comme elle ne sait compter qu'à neuf elle s'est fait couper le dixième doigt . Elle m'a demandé 9000 francs tout compris pour la frappe et le reste . Et puis il y a le papier . En détail la feuille revient à 15 francs . En gros les 500 ~~mg~~ pelures font 4500 francs . Comme je ne suis pas content j'ai pris la rame . Donc encore 4500 francs .

Bon ce n'est pas fini . J'ai acheté une enveloppe à 152 francs , en collant je me suis coupé la langue , le sparadrap et le mercurochrome et tout le reste m'ont coûté 6543 francs . Après les frais d'envoi . Soit 8975 francs . Et c'est un arrangement . Sinon la postière me réclamait 1067 francs de plus . J'ai promis de la faire danser le samedi prochain . L'entrée c'est 3000 francs par couple et comme elle aime boire la bière j'estime qu'elle consommera à peu près 11 boîtes . Mais ne panique pas si peu . Je ne viendrai pas au rendez vous puisque le paquet est déjà parti . Je lui raconterai que c'était pour son bien , que j'ai une maladie contagieuse . Tant pis j'aurai perdu une belle nana . Mais il faut se sacrifier pour la cause .

Bon donc ce n'est pas fini . Je dois prendre une assurance . Mongo Beti ne peut pas retourner chez lui , Ngugi a des problèmes , Wolé Soyinka est devenu chef de la police routière , Camara Laye est mort dans la misère , moi on me dit de plus travailler ... Ils ont assassiné Youssouf Gueye , Bernard Nanga ... Je ne veux même pas parler de l'Afrique du sud ...

Bon ce n'est pas fini . Tu me diras qu'on ne me connaît pas pour exiger tout ça . Mais les belges ont organisé une rencontre pour "les derniers vaillants économus" . Je sais qu'on aime se moquer des belges mais il faut reconnaître que c'est intelligent d'inviter des anonymes à rencontrer d'autres anonymes .

L'autre solution c'est de transporter le Sénin , l'Amayo et le ~~BB~~ Belgique ici , chez moi . J'aurai à boire , à baiser dans l'angoisse le plus délibéré .

Si non tu me rembourseras les frais ci-dessous mentionnés et tu garderas ton siège virginal un peu tout seul qui ne savent pas lire et qui acheteront un jour mes livres .

Cher éditeur je mets entre tes mains un autre manuscrit . Il va intitulé "L'Amayo" ... C'est bon mais il faudra les corriger . Merci de le garder .